

Disney
PERCY
JACKSON
AND THE OLYMPIANS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Dan Shutz | Jonathan E. Steinberg

EPISODE 1.07

"We Find Out the Truth, Sort Of"

Unsere Helden reisen durch die Unterwelt und verhandeln mit dem Gott der Toten um ihre Sicherheit.

Geschrieben von:

Andrew Miller

Regie:

Anders Engström

Sendetermin:

23.1.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLIX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



PERCY JACKSON AND THE OLYMPIANS is a Disney+ Original Series

Die Darsteller

Walker Scobell	...	Percy Jackson
Leah Jeffries	...	Annabeth Chase
Aryan Simhadri	...	Grover Underwood
Virginia Kull	...	Sally Jackson
Toby Stephens	...	Poseidon
Adam Copeland	...	Ares
Julian Richings	...	Crusty / Procrustes
Jay Duplass	...	Hades
Azriel Dalman	...	Young Percy Jackson
Travis Woloshyn	...	Charon
Andrew McIlroy	...	Administrator
Jenaya Ross	...	Asphodellan



1

00:00:01,125 --> 00:00:04,250
Olympier streiten.
Wir betrügen. Wir hintergehen.

2

00:00:04,416 --> 00:00:07,500
Weißt du, lange vor meiner Geburt
hat mein Großvater Kronos

3

00:00:07,583 --> 00:00:09,208
meine Tanten und Onkel gefressen.

4

00:00:09,333 --> 00:00:11,250
Mein Dad weiß, dass er den Blitz nicht

5

00:00:11,333 --> 00:00:12,750
durch eine Mission wiederbekommt.

6

00:00:13,166 --> 00:00:14,791
Also gibt es Krieg.

7

00:00:15,416 --> 00:00:17,250
Sie redeten davon, was als Nächstes kommt.

8

00:00:17,333 --> 00:00:20,125
Zeus und Poseidon in den Krieg zu treiben
war erst der Anfang,

9

00:00:20,208 --> 00:00:22,333
sie haben noch viel größere Pläne.

10

00:00:22,500 --> 00:00:26,541
Wir finden Hermes, er verschafft uns
eine Fahrt nach Los Angeles

11

00:00:26,625 --> 00:00:28,083
und einen Weg in die Unterwelt.

12

00:00:28,500 --> 00:00:30,750
-Wir brauchen deine Hilfe ...
-Ich weiß, wofür.

13

00:00:31,500 --> 00:00:33,375
Es gibt einen Weg in die Unterwelt.

14

00:00:34,000 --> 00:00:35,125
Einen Geheimweg.

15

00:00:40,541 --> 00:00:44,041
Jede gewährt einem von euch
eine sichere Rückkehr aus der Unterwelt.

16

00:00:44,416 --> 00:00:45,458
Das sind vier.

17

00:00:45,833 --> 00:00:49,208
Rette die Welt,
und dann rette deine Mutter.

18

00:01:16,875 --> 00:01:20,666
Willkommen, müder Reisender!
Komm rein und ruh dich aus.

19

00:01:21,208 --> 00:01:23,708
Diese Betten verändern

20

00:01:24,750 --> 00:01:25,750
dein Leben.

21

00:01:28,000 --> 00:01:30,625
Ach, na sieh mal einer an.

22

00:01:32,791 --> 00:01:34,458

Hast du deine Mami verloren?

23

00:01:35,291 --> 00:01:36,291
Ich weiß, wer du bist.

24

00:01:37,833 --> 00:01:39,291
Du bist Prokrustes.

25

00:01:41,541 --> 00:01:44,041
Sohn des Poseidon, Mörder der Reisenden.

26

00:01:46,375 --> 00:01:48,791
Crusty, bitte.

27

00:01:51,458 --> 00:01:52,458
Und du ...

28

00:01:53,541 --> 00:01:55,750
Du hast die Augen unseres Vaters.

29

00:01:57,875 --> 00:02:00,500
Ruh dich aus. Leg mal die Füße hoch.

30

00:02:02,375 --> 00:02:03,666
Die Betten sind eine Falle.

31

00:02:04,916 --> 00:02:06,083
So machst du das.

32

00:02:07,041 --> 00:02:08,750
So ermordest du deine Gäste.

33

00:02:09,250 --> 00:02:10,250
Tue ich das?

34

00:02:10,500 --> 00:02:12,958
Ich weiß, dass hier ein Geheimweg
in die Unterwelt ist.

35

00:02:13,625 --> 00:02:15,625
Und dass du ihn bewachen sollst.

36

00:02:18,541 --> 00:02:19,833
Du musst mich vorbeilassen.

37

00:02:21,250 --> 00:02:22,250
Bitte.

38

00:02:26,833 --> 00:02:30,666
Sie sind nicht nur unglaublich bequem,

39

00:02:31,625 --> 00:02:36,333
diese Betten tun auch Wunder
für dein Selbstbewusstsein.

40

00:02:36,416 --> 00:02:39,625
-Ich bin nicht interessiert.
-Sie zeigen dir, wie man dazugehört.

41

00:02:41,083 --> 00:02:43,583
Dazuzugehören fällt unsereiner
nicht gerade leicht, oder?

42

00:02:45,000 --> 00:02:46,958
Unsere Eltern machen es uns so schwer.

43

00:02:47,833 --> 00:02:52,291
Sie zerren an uns, verdrehen uns,
hacken Stückchen aus uns heraus,

44

00:02:52,375 --> 00:02:54,500
damit wir mehr werden wie sie.

45

00:02:56,625 --> 00:03:01,458

Wie dem auch sei,
diese Betten nehmen dir das alles ab.

46

00:03:05,000 --> 00:03:07,750

Mit so einem Bett gehörst du einfach dazu.

47

00:03:08,916 --> 00:03:09,916

Probier's mal.

48

00:03:11,166 --> 00:03:14,916

Ich glaube,
danach wird's dir viel besser gehen.

49

00:03:19,458 --> 00:03:20,458

Du zuerst.

50

00:03:26,833 --> 00:03:27,833

Alles okay?

51

00:03:28,791 --> 00:03:30,041

Ja, alles gut.

52

00:03:31,041 --> 00:03:32,208

Du kannst sie nicht retten.

53

00:03:32,875 --> 00:03:34,958

Du bist nicht der Erste,
der jemanden aus der Unterwelt

54

00:03:35,125 --> 00:03:37,791

zurückholen möchte.
Und nicht der Erste, der versagen wird.

55

00:03:37,875 --> 00:03:38,875

Hey!

56

00:03:40,291 --> 00:03:43,791
Sei froh, dass dein Kopf noch dran ist.
Lege es nicht darauf an.

57

00:03:47,250 --> 00:03:48,333
Ist es vorbei?

58

00:03:49,666 --> 00:03:52,750
BETRETEN VERBOTEN

59

00:03:53,541 --> 00:03:55,166
Ist das wirklich der richtige Weg?

60

00:04:16,083 --> 00:04:17,208
Entweder das Totenreich,

61

00:04:17,291 --> 00:04:20,041
oder da hat jemand in den 90ern
eine Milchtüte vergessen.

62

00:04:29,208 --> 00:04:30,208
Besser?

63

00:04:31,541 --> 00:04:32,541
Viel besser.

64

00:04:33,791 --> 00:04:35,125
Wenn wir Probleme kriegen,

65

00:04:37,625 --> 00:04:39,250
ist das unser Ausweg.

66

00:04:40,458 --> 00:04:42,083
Wir kommen alle zurück, oder keiner.

67

00:04:42,333 --> 00:04:45,083
Niemand kehrt je zurück.

68

00:04:45,166 --> 00:04:49,708
-Alter, zwing mich nicht, rauszukommen.
-Wir wissen nicht, was da unten ist.

69

00:04:51,583 --> 00:04:53,875
Es wäre besser,
wenn ich nicht alle verwahre.

70

00:05:05,916 --> 00:05:07,125
Holen wir deine Mom.

71

00:05:29,416 --> 00:05:36,416
PERCY JACKSON: DIE SERIE

72

00:05:47,500 --> 00:05:49,250
Wir sind nicht mehr in Kansas.

73

00:05:50,708 --> 00:05:51,708
Was?

74

00:05:54,500 --> 00:05:56,166
Habe ich dir den Film nie gezeigt?

75

00:06:00,166 --> 00:06:02,875
Wir sind nur eine Stunde
aus der Stadt raus,

76

00:06:02,958 --> 00:06:04,666
und es ist wie auf einem fremden Planeten.

77

00:06:04,958 --> 00:06:08,666
-So friedlich.

-Ich will da nicht hin.

78

00:06:11,833 --> 00:06:13,083
Das haben wir besprochen.

79

00:06:14,458 --> 00:06:18,041
Das wird dir helfen.
Laut Dr. Higgins ist das die beste Schule,

80

00:06:18,250 --> 00:06:22,291
mit dem besten Förderprogramm
für Kinder mit Lernschwierigkeiten, okay?

81

00:06:22,375 --> 00:06:25,125
-Ein Glück, dass du einen Platz bekamst.
-Ich will nicht.

82

00:06:25,208 --> 00:06:28,500
Percy, ich weiß,
dass du das nicht möchtest,

83

00:06:28,583 --> 00:06:33,875
aber ich muss auch Entschlüsse treffen,
die du nicht verstehst.

84

00:06:33,958 --> 00:06:37,083
Ich gehe da nicht hin!

85

00:06:49,541 --> 00:06:50,541
Percy!

86

00:06:52,166 --> 00:06:54,666
Darüber wird nicht verhandelt.

87

00:06:55,333 --> 00:06:58,625
Die einzige Frage ist,
wie ungemütlich du es machen wirst,

88

00:06:58,708 --> 00:07:00,208
bevor wir uns verabschieden.

89

00:07:01,791 --> 00:07:04,625
Und jetzt mach die Tür auf.

90

00:07:06,625 --> 00:07:07,666
Na gut!

91

00:07:14,208 --> 00:07:15,750
Grover, beeil dich.

92

00:07:33,333 --> 00:07:34,458
Nicht mehr in Kansas.

93

00:07:37,500 --> 00:07:41,208
Hey, konzentriere dich.
Wir sind seit vier Tagen aus Kansas raus.

94

00:07:42,083 --> 00:07:43,125
Klar, das ist ein ...

95

00:07:45,500 --> 00:07:49,041
-Vergiss es.
-Leute, ist er das wirklich?

96

00:07:54,083 --> 00:07:58,750
Charon, der Fährmann, der Neuankömmlinge
über den Styx befördert.

97

00:07:59,958 --> 00:08:02,041
Das bedeutet, da drüben ist das Haupttor.

98

00:08:02,291 --> 00:08:05,208
-Los, vielleicht können wir ihn überholen.

-Ja.

99

00:08:08,250 --> 00:08:10,375
Ich nehme dir das für ein Weilchen ab.

100

00:08:15,416 --> 00:08:16,416
Kommt.

101

00:08:18,083 --> 00:08:21,250
Entschuldigung. Sorry. Sorry.

102

00:08:21,833 --> 00:08:23,291
Verzeihung. Tut mir leid.

103

00:08:24,208 --> 00:08:28,541
Entschuldigung. Entschuldigung.
Wir gehören zu denen da vorne.

104

00:08:29,083 --> 00:08:32,208
-Hinter Ihnen. Sorry.
-Das ist echt daneben.

105

00:08:32,333 --> 00:08:33,333
Quatsch.

106

00:08:34,458 --> 00:08:36,416
-Nur Deppen stehen Schlange.
-Nur ...

107

00:08:37,083 --> 00:08:39,125
Du solltest mal mit mir
in der Stadt abhängen.

108

00:08:39,291 --> 00:08:40,875
-Nächster.
-Da kannst du noch was lernen.

109
00:08:47,625 --> 00:08:48,750
Ihr seid nicht tot.

110
00:08:50,958 --> 00:08:51,958
Ich meine ...

111
00:08:54,750 --> 00:08:56,208
Sterben wir nicht alle?

112
00:08:58,666 --> 00:08:59,958
Mehr oder weniger?

113
00:09:03,958 --> 00:09:08,083
-Und ihr habt die Überfahrt nicht gezahlt.
-Halt! Wir können bezahlen!

114
00:09:08,750 --> 00:09:09,958
Hier. Drachmen.

115
00:09:10,041 --> 00:09:11,583
Nehmen Sie einfach ...

116
00:09:12,625 --> 00:09:13,916
Nehmen Sie ruhig alles.

117
00:09:20,208 --> 00:09:21,666
Kaufen Sie sich eine neue Pfeife.

118
00:09:35,500 --> 00:09:36,500
Lauft, lauft!

119
00:09:44,083 --> 00:09:45,083
Grover!

120
00:09:47,208 --> 00:09:48,291

Percy, da lang!

121

00:10:45,458 --> 00:10:46,458

Hey.

122

00:11:03,125 --> 00:11:07,583

Du bist ein böser, böser Hund!

123

00:11:07,916 --> 00:11:10,375

Leute! Ich halte das nicht ewig durch.

124

00:11:15,666 --> 00:11:17,458

Fliegst du uns mit deinen Schuhen hoch?

125

00:11:21,416 --> 00:11:25,250

Du schaffst das. Einen nach dem anderen.

Nimm Percy zuerst.

126

00:11:28,041 --> 00:11:29,041

Maia.

127

00:11:43,666 --> 00:11:44,708

Annabeth!

128

00:12:04,500 --> 00:12:05,500

Jungs?

129

00:12:20,125 --> 00:12:21,125

Entschuldigt mich.

130

00:12:45,416 --> 00:12:46,416

Wow.

131

00:12:47,416 --> 00:12:48,583

Das war echt ...

132

00:12:50,000 --> 00:12:51,000
Wie hast du das ...

133

00:12:52,750 --> 00:12:57,625
Mein Vater hatte mal einen Hund.
Die Tricks habe ich wohl noch drauf.

134

00:12:57,833 --> 00:12:59,041
Oh, wow.

135

00:13:00,333 --> 00:13:01,333
Seht euch das an.

136

00:13:08,833 --> 00:13:09,833
Der Palast des Hades.

137

00:13:12,416 --> 00:13:14,250
Dort versteckt er den Herrscherblitz.

138

00:13:15,833 --> 00:13:16,875
Und deine Mom.

139

00:13:19,375 --> 00:13:20,458
Oh nein.

140

00:13:22,500 --> 00:13:25,291
-Was?
-Meine Perle. Sie ist weg.

141

00:13:27,750 --> 00:13:28,750
Ich glaube, sie ist ...

142

00:13:32,875 --> 00:13:33,958
Sie ist noch im Hund.

143

00:13:38,833 --> 00:13:40,500
-Was tun wir jetzt?
-Keine Ahnung,

144

00:13:40,625 --> 00:13:43,208
aber wenn wir nicht weitergehen,
ist alles egal. Kommt.

145

00:13:52,750 --> 00:13:54,791
Nein. Nein, nein, nein.

146

00:13:54,875 --> 00:13:57,708
Er wurde angenommen.
Ich habe eine Mail aus Ihrem Büro,

147

00:13:57,791 --> 00:14:00,208
-die das bestätigt.
-Es tut mir sehr leid.

148

00:14:00,750 --> 00:14:03,416
Aber im Lichte neuer Informationen
waren wir gezwungen

149

00:14:03,666 --> 00:14:06,041
Ihre Bewerbung abzulehnen.

150

00:14:06,833 --> 00:14:09,375
-Was für Informationen?
-Ein Bild.

151

00:14:11,333 --> 00:14:12,541
-Also bitte.
-Ein Bild, das ...

152

00:14:12,625 --> 00:14:14,166
Das ist kein Erziehungsproblem.

153

00:14:14,250 --> 00:14:16,541
Es bewegte seinen Beratungslehrer dazu,

154

00:14:16,625 --> 00:14:19,083
mir gegenüber persönlich
seine Bedenken auszudrücken.

155

00:14:20,208 --> 00:14:24,166
Er hat ein Pferd mit Flügeln gemalt.

156

00:14:24,958 --> 00:14:26,625
Das Bild ist nicht das Problem.

157

00:14:27,041 --> 00:14:30,791
Sondern, dass man ihn
auf dem Dach der Sporthalle gefunden hat,

158

00:14:30,875 --> 00:14:33,375
wo er behauptete, das gesehen zu haben.

159

00:14:34,291 --> 00:14:37,125
Wir können Ihnen nicht
die psychologische Betreuung bieten,

160

00:14:37,208 --> 00:14:39,208
die Ihr Kind benötigen wird.

161

00:14:39,291 --> 00:14:43,583
Ich habe ihn bereits
von seiner alten Schule abgemeldet.

162

00:14:43,666 --> 00:14:45,208
Er kann sonst nirgendwohin.

163

00:14:45,958 --> 00:14:47,166
Wie wäre es mit Hausunterricht?

164

00:14:48,416 --> 00:14:49,416
Hausunterricht?

165

00:14:49,541 --> 00:14:53,041
Das mag überfordernd klingen,
aber es gibt viele Hilfsangebote.

166

00:14:53,208 --> 00:14:54,333
Eine echte Alternative.

167

00:14:55,375 --> 00:14:59,375
Für manche Kinder ist es besser,
bei den Eltern zu bleiben.

168

00:15:02,000 --> 00:15:06,458
Tut mir leid, aber das geht nicht.
Ich ... Ich kann das so nicht akzeptieren.

169

00:15:06,541 --> 00:15:10,000
Lassen Sie uns einen Weg finden,
wie das funktionieren könnte.

170

00:15:21,500 --> 00:15:22,541
Wir müssen darüber reden.

171

00:15:23,041 --> 00:15:24,750
-Hör auf.
-Das ist Mathematik.

172

00:15:25,166 --> 00:15:28,666
Wir drei plus deine Mom sind vier Leute,
aber wir haben nur drei Perlen.

173

00:15:29,166 --> 00:15:31,916
Einer muss zurückbleiben,
und das sollte ich sein.

174

00:15:32,000 --> 00:15:33,166
Es war nicht deine Schuld.

175

00:15:34,083 --> 00:15:36,375
Und selbst wenn,
wir lassen dich nicht zurück.

176

00:15:38,708 --> 00:15:39,708
Punkt.

177

00:15:40,375 --> 00:15:43,791
Wenn der Blitz gefunden
und der Krieg verhindert ist, haut ihr ab.

178

00:15:45,625 --> 00:15:46,625
Mit meiner Mom.

179

00:15:50,666 --> 00:15:51,708
Was ist mit dir?

180

00:15:53,791 --> 00:15:56,125
Warte, warte, Percy. Was ist mit dir?

181

00:15:56,208 --> 00:15:59,583
Missionen verlaufen nie geradlinig, oder?
Mir fällt schon was ein.

182

00:16:05,541 --> 00:16:06,541
Sorry.

183

00:16:09,833 --> 00:16:10,875
Sie hören dich nicht.

184

00:16:12,833 --> 00:16:13,833
"Sie"?

185

00:16:26,541 --> 00:16:27,750
Das muss Asphodel sein.

186

00:16:29,375 --> 00:16:30,750
Ich habe davon gelesen.

187

00:16:35,166 --> 00:16:37,750
Warte. Nein, nein, nein. Was willst du ...

188

00:16:47,833 --> 00:16:48,833
Sind das

189

00:16:50,041 --> 00:16:51,041
Wurzeln?

190

00:16:56,500 --> 00:16:58,333
Die Seelen hier sind durch Reue gefesselt.

191

00:17:00,166 --> 00:17:02,166
Gequält von Dingen,
die sie zu Lebzeiten taten ...

192

00:17:05,583 --> 00:17:06,708
Oder versäumten.

193

00:17:25,958 --> 00:17:26,958
Annabeth!

194

00:17:29,333 --> 00:17:30,875
-Annabeth!
-Leute!

195

00:17:33,083 --> 00:17:34,083
Annabeth?

196

00:17:35,000 --> 00:17:36,666
-Jungs!
-Annabeth!

197

00:17:41,416 --> 00:17:42,625
Wir haben ein Problem.

198

00:17:47,041 --> 00:17:49,250
Ich hab's schon probiert.
Es ist zu stark.

199

00:17:50,333 --> 00:17:51,333
Wie ist das passiert?

200

00:17:54,083 --> 00:17:56,708
Das kommt von der Reue, oder?

201

00:17:59,458 --> 00:18:01,000
Aber was hast du denn zu bereuen?

202

00:18:03,666 --> 00:18:07,541
Ist schon gut. Geht. Ich lenke den Hund ab
und verschaffe euch etwas Zeit.

203

00:18:08,375 --> 00:18:09,375
Percy!

204

00:18:12,416 --> 00:18:13,416
Das wird klappen.

205

00:18:14,541 --> 00:18:15,625
Mir passiert nichts.

206

00:18:19,833 --> 00:18:21,583
Ich vertraue deinem Dad.

207

00:18:22,875 --> 00:18:23,916
Du schaffst das.

208

00:18:26,041 --> 00:18:27,041
Ich weiß es.

209

00:18:30,625 --> 00:18:32,666
Lauf. Sofort!

210

00:18:46,250 --> 00:18:47,250
Sie hat's geschafft.

211

00:18:48,166 --> 00:18:49,166
Los jetzt!

212

00:19:15,500 --> 00:19:18,958
Seltsam. Ich habe den Hund
schon länger nicht gehört.

213

00:19:21,916 --> 00:19:25,208
Er jagt uns bis hierher
und gibt auf einmal auf?

214

00:19:27,500 --> 00:19:28,500
Warum wohl?

215

00:19:29,166 --> 00:19:31,625
Genau das meine ich.
Das ist doch seltsam.

216

00:19:35,333 --> 00:19:36,333
Grover?

217

00:19:37,166 --> 00:19:41,333
-Grover, wo willst du hin?
-Ich weiß nicht. Ich kann nicht anhalten!

218
00:19:41,708 --> 00:19:45,000
-Percy! Es sind die Schuhe!
-Grover!

219
00:19:46,291 --> 00:19:47,291
Percy!

220
00:19:50,000 --> 00:19:52,791
-Percy!
-Grover!

221
00:19:52,958 --> 00:19:53,958
Percy!

222
00:20:25,333 --> 00:20:26,333
Was war das?

223
00:20:59,166 --> 00:21:00,375
-Ist das ...
-Nein.

224
00:21:02,166 --> 00:21:04,625
-Das sieht doch aus wie ...
-Auf keinen Fall.

225
00:21:05,458 --> 00:21:06,458
Okay.

226
00:21:08,916 --> 00:21:10,250
Und was ist es dann?

227
00:21:14,041 --> 00:21:16,375
Das ist der Herrscherblitz.
Wie kommt der da rein?

228
00:21:18,166 --> 00:21:19,666

Das ist nicht meine Tasche.

229

00:21:21,500 --> 00:21:23,208
Die hat Ares mir gegeben.

230

00:21:26,541 --> 00:21:29,125
Ares hatte ihn die ganze Zeit.
Er hat uns reingelegt.

231

00:21:30,291 --> 00:21:32,916
-Er arbeitet mit Hades zusammen?
-Sieht so aus.

232

00:21:35,291 --> 00:21:39,833
Also, das war's doch, oder?
Das war unsere Mission.

233

00:21:43,416 --> 00:21:45,625
Zeus erwartet, dass wir ihn zurückbringen.

234

00:22:00,666 --> 00:22:02,250
Zeus muss sich gedulden.

235

00:22:05,041 --> 00:22:06,208
Retten wir deine Mom.

236

00:22:11,875 --> 00:22:13,875
Ich weiß, wie schwer das ist.

237

00:22:15,416 --> 00:22:17,083
Ich hoffe, du weißt, dass ich es weiß.

238

00:22:17,750 --> 00:22:21,291
Aber diese Schule wird dir guttun.
Auch das weiß ich.

239

00:22:25,791 --> 00:22:27,041
Hey, hör mal ...

240

00:22:28,916 --> 00:22:30,833
Wenn es dir dort gar nicht gefällt,

241

00:22:32,333 --> 00:22:34,375
können wir Alternativen suchen. Ernsthaft.

242

00:22:35,041 --> 00:22:36,041
Ich möchte nur ...

243

00:22:38,041 --> 00:22:39,958
Ich möchte, dass du dem eine Chance gibst.

244

00:22:50,000 --> 00:22:53,500
Ich muss dich bald zur Schule bringen,
also lass uns nicht ...

245

00:22:54,541 --> 00:22:56,750
Lass uns unsere gemeinsame Zeit
nicht so verbringen.

246

00:22:56,833 --> 00:22:57,833
Warum tust du das?

247

00:23:00,500 --> 00:23:03,458
Warum willst du mich unbedingt loswerden?

248

00:23:08,875 --> 00:23:10,666
Ich würde dir so was nie antun.

249

00:23:22,750 --> 00:23:23,916
Ich gehe zahlen.

250

00:25:07,416 --> 00:25:08,791

Sind wir am Ziel, oder ...

251

00:25:26,583 --> 00:25:30,458

Hey, Leute. Willkommen.
Entschuldigt das ganze ...

252

00:25:31,666 --> 00:25:33,541

Egal, freut mich, euch kennenzulernen.

253

00:25:33,666 --> 00:25:36,000

Ich weiß, wer ihr seid,
und ihr wisst, wer ich bin.

254

00:25:36,083 --> 00:25:38,041

Den Teil können wir uns also sparen.

255

00:25:39,041 --> 00:25:42,041

Wollt ihr irgendwas?
Granatapfelsaft? Einen Snack?

256

00:25:42,583 --> 00:25:43,708

-Also ...
-Meine Mutter.

257

00:25:45,166 --> 00:25:47,333

Zack. Direkt ans Eingemachte.

258

00:25:48,250 --> 00:25:49,750

Du segelst hart am Wind.

259

00:25:52,416 --> 00:25:53,958

Kleiner nautischer Insider für dich.

260

00:25:55,791 --> 00:25:57,375

-Ich verstehe dich.
-Wo ist sie?

261

00:25:58,458 --> 00:26:01,500
Alles klar. Okidoki. Zur Sache denn.

262

00:26:02,625 --> 00:26:03,791
Deine Mom ist da drüben.

263

00:26:07,583 --> 00:26:09,791
Ihr seid so weit gekommen,
nur nicht so schüchtern.

264

00:26:35,833 --> 00:26:36,833
Mom?

265

00:26:43,625 --> 00:26:44,666
Was hast du getan?

266

00:26:47,750 --> 00:26:48,750
Ihr das Leben gerettet?

267

00:26:50,375 --> 00:26:54,625
Von einem Minotaurus zerquetscht werden
ist gewöhnlich das Ende der Fahnenstange.

268

00:26:55,250 --> 00:26:58,875
Ich habe sie weggeschnappt,
im letzten Tada-Augenblick,

269

00:26:59,625 --> 00:27:03,208
damit du mich besuchen kommst.
Und jetzt bist du da.

270

00:27:04,958 --> 00:27:08,166
Du gibst mir, was du hast,
und ich gebe dir, was ich habe.

271

00:27:11,666 --> 00:27:12,666

Ich ...

272

00:27:15,500 --> 00:27:16,708
Das kann ich nicht.

273

00:27:18,000 --> 00:27:21,125
-Das ist ein Tauschgeschäft.
-Der Blitz gehört dir nicht.

274

00:27:22,333 --> 00:27:26,625
Dein Plan wäre fast aufgegangen.
Du und Ares, ihr habt den Blitz gestohlen

275

00:27:26,708 --> 00:27:29,000
und mich hierhergelockt,
damit ich ihn dir gebe.

276

00:27:30,000 --> 00:27:32,333
Aber das wäre falsch,
das werde ich nicht tun.

277

00:27:34,208 --> 00:27:36,833
Ich kann dich nur bitten,
auch das Richtige zu tun.

278

00:27:37,958 --> 00:27:41,083
Bitte ... lass meine Mom frei.

279

00:27:44,916 --> 00:27:45,958
Hä?

280

00:27:47,333 --> 00:27:50,375
-Was?
-Wer soll Ares wozu überredet haben?

281

00:27:50,458 --> 00:27:53,458
Du steckst mit Ares unter einer Decke,

um den Blitz zu stehlen.

282

00:27:53,541 --> 00:27:56,708

Das tue ich nicht.

Ich stecke selten "unter einer Decke".

283

00:27:57,166 --> 00:27:59,583

Der Blitz ist meines Bruders Problem.

Das geht mich nichts an.

284

00:28:00,708 --> 00:28:02,625

-Du willst ihn gar nicht?

-Nein.

285

00:28:03,750 --> 00:28:04,875

Was willst du dann?

286

00:28:05,916 --> 00:28:06,916

Meinen Helm!

287

00:28:09,125 --> 00:28:11,208

-Deinen was?

-Meinen Helm der Finsternis.

288

00:28:11,333 --> 00:28:14,333

Er ist verschwunden, kurz bevor
sich jemand mit ihm unsichtbar machte

289

00:28:14,416 --> 00:28:17,916

und so den Blitz gestohlen hat.
Ich hätte ihn jetzt gern zurück,

290

00:28:18,000 --> 00:28:19,500

und dann kriegst du deine Mom.

291

00:28:19,833 --> 00:28:23,208

-Du willst den Blitz wirklich nicht?

-Warum sollte ich ihn wollen?

292

00:28:23,833 --> 00:28:27,000

-Um deine Brüder in den Krieg zu treiben.

-Warum sollte ich das wollen?

293

00:28:27,833 --> 00:28:30,000

-Aus Neid!

-Falls es dir nicht aufgefallen ist:

294

00:28:30,083 --> 00:28:32,125

Hier unten herrscht eitel Sonnenschein.

295

00:28:32,250 --> 00:28:33,625

Ich komme bestens zurecht.

296

00:28:34,708 --> 00:28:35,958

Neid ist nicht so mein Ding.

297

00:28:36,958 --> 00:28:40,250

Meine Brüder hingegen,
die haben den Neid gepachtet.

298

00:28:40,875 --> 00:28:43,208

Wegen dieses Familiendramas
lasse ich mich oben nie blicken.

299

00:28:43,916 --> 00:28:47,208

Dieser Groll nimmt nie ein Ende.
Verdammt ungesund.

300

00:28:48,083 --> 00:28:50,500

Wenn jemand Zeus' Blitz stahl,
bin ich's nicht gewesen.

301

00:28:50,791 --> 00:28:52,791

-Das muss wer gewesen sein, der ...

-Kronos.

302

00:28:56,375 --> 00:28:57,375

Bitte was?

303

00:28:57,500 --> 00:29:01,000

Er hegt den größten Groll überhaupt.

Zeus stieß Kronos vom Thron.

304

00:29:01,083 --> 00:29:03,875

Wer hätte mehr Grund, Zeus zu schwächen
und ihm den Thron zu nehmen?

305

00:29:04,791 --> 00:29:06,125

Kronos liegt in Stücke zerfetzt

306

00:29:06,208 --> 00:29:08,750

-auf dem Grund des ...

-Tartarus, wo uns etwas

307

00:29:08,833 --> 00:29:11,916

im selben Moment hineinziehen wollte,
als der Blitz in meiner Tasche erschien.

308

00:29:13,708 --> 00:29:14,708

Tartarus.

309

00:29:15,500 --> 00:29:17,791

Von dort kam eine Stimme,
die ich im Traum hörte,

310

00:29:18,250 --> 00:29:21,000

die sagte, sie brauche meine Hilfe,
um den Olymp zu bezwingen.

311

00:29:21,791 --> 00:29:24,125

Ich dachte, du wärst das gewesen,

aber diese Stimme

312

00:29:25,291 --> 00:29:27,291
klingt kein bisschen nach dir.

313

00:29:38,583 --> 00:29:40,083
Bitte mich um Schutz.

314

00:29:41,750 --> 00:29:42,750
Was?

315

00:29:42,833 --> 00:29:45,958
Sollte Kronos Pläne schmieden,
aus dem Exil zurückzukehren,

316

00:29:46,500 --> 00:29:48,000
und sich an dich gewendet haben,

317

00:29:49,208 --> 00:29:50,250
bist du in Gefahr.

318

00:29:51,166 --> 00:29:54,250
Bitte mich darum, und ich beschütze dich.
Dich und deine Mutter.

319

00:29:56,166 --> 00:29:59,625
Und die Ziege. Die geht aufs Haus.

320

00:30:00,500 --> 00:30:03,083
Das ist doch prima für dich gelaufen.

321

00:30:04,083 --> 00:30:06,041
Und es kostet dich bloß den Blitz.

322

00:30:07,250 --> 00:30:09,833
-Ich dachte, du willst ihn nicht?

-Ich will ihn auch nicht.

323

00:30:09,916 --> 00:30:12,583

Jetzt brauche ich ihn.

Wenn ein Krieg mit Kronos bevorsteht,

324

00:30:12,708 --> 00:30:15,958

wäre ich gern vorbereitet.

Ich mache keine Witze, Junge.

325

00:30:16,583 --> 00:30:18,166

Es ist klar, wie das ausgeht.

326

00:30:18,375 --> 00:30:20,791

Die Frage ist nur,

wie schwer du es mir machen willst.

327

00:30:28,083 --> 00:30:29,083

Nein.

328

00:30:30,958 --> 00:30:32,041

Gib die Tasche her.

329

00:30:34,041 --> 00:30:36,541

-Hübsche Perle.

-Ich nehme dein Angebot an.

330

00:30:37,625 --> 00:30:38,958

-Toll!

-Dein erstes Angebot.

331

00:30:39,208 --> 00:30:40,583

Wir finden deinen Helm.

332

00:30:41,000 --> 00:30:42,791

Und wenn ich wiederkomme,

lässt du Mom frei.

333

00:30:43,166 --> 00:30:44,958

-Okay. Moment mal, Junge.

-Grover, jetzt!

334

00:30:48,416 --> 00:30:49,583

Halte durch, Mom.

335

00:32:13,500 --> 00:32:15,250

Das ist nicht fair.

336

00:32:16,708 --> 00:32:18,875

Nein, das ist es nicht.

337

00:32:20,750 --> 00:32:24,208

-Und ich versage.

-Nein, tust du nicht.

338

00:32:32,000 --> 00:32:34,000

Ich bringe ihn ins Camp.

339

00:32:38,416 --> 00:32:39,416

Bist du sicher?

340

00:32:42,083 --> 00:32:46,333

Was bleibt ihm für eine Wahl?

Soll er mit mir in der Stadt leben?

341

00:32:48,375 --> 00:32:51,750

Langsam beginnt deine Welt,
auf ihn aufmerksam zu werden.

342

00:32:53,791 --> 00:32:56,000

Ein geflügeltes Pferd
folgte ihm zur Schule.

343

00:32:58,416 --> 00:33:00,500
Es sah ihn, und er sah es auch.

344

00:33:04,250 --> 00:33:07,958
Früher oder später werden ihn
nicht nur schöne Wesen verfolgen.

345

00:33:11,541 --> 00:33:13,375
Im Camp wäre er sicher.

346

00:33:18,500 --> 00:33:20,833
-Du willst nicht, dass er ins Camp geht.
-Nein.

347

00:33:22,541 --> 00:33:25,833
-Nein, das will ich nicht.
-Sag mir, warum.

348

00:33:29,041 --> 00:33:30,625
Das willst du nicht wissen.

349

00:33:33,375 --> 00:33:34,375
Wahrscheinlich nicht.

350

00:33:37,416 --> 00:33:39,291
Aber sonst kannst du es keinem sagen,

351

00:33:41,208 --> 00:33:44,291
und das ist womöglich das Unfairste daran.

352

00:33:48,500 --> 00:33:49,500
Wenn du es sagst,

353

00:33:51,166 --> 00:33:52,250
werde ich dir zuhören.

354

00:33:58,875 --> 00:34:01,583
Ich will, dass er versteht, wer er ist,

355

00:34:04,625 --> 00:34:08,541
bevor deine Familie versuchen kann,
ihm einzureden, wie sie ihn haben wollen.

356

00:34:12,541 --> 00:34:14,000
Er steht darüber.

357

00:34:16,833 --> 00:34:20,375
Er ist zu Besserem bestimmt als das.

358

00:34:25,208 --> 00:34:26,708
Da hast du deine Antwort.

359

00:34:28,791 --> 00:34:30,250
Er wird zur Schule gehen.

360

00:34:32,125 --> 00:34:34,791
Und er wird Dinge lernen,
die man ihm da nicht beibringen kann.

361

00:34:37,458 --> 00:34:40,125
Und es wird für euch beide sehr schwer.

362

00:34:42,041 --> 00:34:44,291
Es wird eine Qual für euch beide.

363

00:34:46,833 --> 00:34:49,500
Aber am Ende
wird er stärker daraus hervorgehen.

364

00:34:56,375 --> 00:34:58,541
Seine Mutter hat ihn gut erzogen.

365

00:35:07,083 --> 00:35:08,541
Willst du mit ihm sprechen?

366

00:35:11,458 --> 00:35:12,833
Ich weiß, das geht nicht, aber ...

367

00:35:14,958 --> 00:35:17,083
Wenn du wenigstens
seine Stimme hören könntest.

368

00:35:29,875 --> 00:35:30,875
Eines Tages.

369

00:35:37,583 --> 00:35:39,083
Eines Tages, wenn er so weit ist.

370

00:35:44,916 --> 00:35:46,416
Wenn er weiß, wer er ist

371

00:35:49,041 --> 00:35:50,583
und wo er hingehört.

372

00:35:59,166 --> 00:36:01,875
Und das Schicksal ihm
seinen wahren Weg offenbart hat.

373

00:36:18,083 --> 00:36:19,083
An jenem Tag

374

00:36:23,791 --> 00:36:25,541
werde ich an seiner Seite sein.

375

00:38:00,083 --> 00:38:07,083
PERCY JACKSON: DIE SERIE

376

00:38:11,708 --> 00:38:13,166
Du musst vorsichtig sein.

377

00:38:14,208 --> 00:38:15,666
Du bist jetzt mehr als ein Held.

378

00:38:18,375 --> 00:38:21,333
Du bist ein Anführer
in den Augen der anderen Halbgötter.

379

00:38:23,458 --> 00:38:24,750
Ich möchte zu Zeus.

380

00:38:27,791 --> 00:38:29,083
Ich habe keinen Termin.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.